

ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

Číslo zmluvy zhotoviteľa: **P78080**

**I.
ZMLUVNÉ STRANY**

1.1 Objednávateľ: Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000001400/8180
konajúci v mene : Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu

(ďalej len „objednávateľ“)

1.2. Zhotoviteľ: Capgemini Slovensko, s.r.o. 701670
Železničiarska 13
811 04 Bratislava

Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel Sro, Vložka číslo 16818/B

IČO: 35 741 538
DIČ: 2020270384
IČ DPH: SK2020270384

Bankové spojenie: HVB Banka a.s.
číslo účtu EUR: 01182815060/8080
IBAN: SK65 8080 0000 0011 8281 5060
konajú v mene : Ing. Karol Reindl, výkonný riaditeľ a konateľ;
Ing. Peter Fedák, prokurista

(ďalej len „zhotoviteľ“)

**II.
PREDMET PLNENIA**

2.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť pre objednávateľa dokument „Nová stratégia informatizácie verejnej správy“ (ďalej len „dielo“). Ponuka Vypracovanie dokumentu

„Nová stratégia informatizácie verejnej správy“ zo dňa 11.7.2007 tvorí detailnú špecifikáciu diela, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej Príloha č. 2.

III.

ČAS A MIESTO PLNENIA

- 3.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo vykonať do 4 kalendárnych týždňov odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
- 3.2. Zhotoviteľ vyhotoví dielo vo svojich priestoroch s použitím svojich zariadení. Zhotoviteľ poskytne konzultácie objednávateľovi v priestoroch objednávateľa.
- 3.3. Miesto odovzdania diela: Ministerstvo financií SR, Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava. Odovzdaním diela prechádzajú na objednávateľa všetky majetkové práva autora.

IV.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Pokiaľ táto zmluva (vrátane jej Prílohy č.2) nehovorí inak, platia Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Capgemini Slovensko, s.r.o. pre zhotovenie diela, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy tvoriace Prílohu č. 1.
- 4.2
- 4.3
- 4.4. Všetky písomnosti zmluvných strán sa zasielajú doporučené na adresu uvedenú v tejto zmluve ako sídla zmluvných strán. Zásielka sa považuje za doručení dňom vrátenia zásielky odosielateľovi, ak bude zaslaná doporučené na adresu druhej zmluvnej strany aj v prípade, ak sa táto o tom nedozvie.
- 4.5. Zhotoviteľ bude vykonávať dielo výlučne svojimi zamestnancami. Zhotoviteľ berie na vedomie, že všetky údaje, s ktorými sa pri prerokovaní alebo konzultovaní diela u objednávateľa oboznámi, sú predmetom obchodného tajomstva a zaväzuje sa tieto údaje nezverejňovať a ani neposkytovať tretím osobám. Týmto záväzkom sú viazaní aj jeho zamestnanci alebo tretie osoby, s ktorými na diele spolupracoval.
- 4.6. Zhotoviteľ vyhlasuje, že:
 - a) dáva objednávateľovi neodvolateľný súhlas používať dielo neobmedzene akýmkoľvek spôsobom,
 - b) dáva objednávateľovi súhlas, aby v prípade záujmu poskytol dielo tretej osobe bez jeho ďalšieho privolenia.
- 4.7. Zmluvné strany sa dohodli, že právo na použitie diela podľa bodu 4.6. písm. a) a b) nadobúda objednávateľ dňom celkovej úhrady ceny za dielo.

V. CENA

- 5.1. Cena za vykonanie diela v rozsahu článku II. tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa § 3 zákona číslo 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov.
- 5.2. Cena za vykonanie predmetu plnenia je 992.800,- SKK bez DPH, celková cena vrátane 19% DPH vo výške 188.632,- SKK je 1.181.432,- SKK (slovom: jedenmiliónjednostoosemdesiatjedentisícštyristotridsaťdva SKK). Uvedená pevná cena zahŕňa všetky náklady a výdavky zhotoviteľa spojené s uskutočňovaním predmetu plnenia.
- 5.3. V deň fakturácie bude fakturovaná DPH v sadzbe platnej podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty.

VI. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1. Zhotoviteľ je oprávnený fakturovať cenu dohodnutú v bode 5.2. tejto zmluvy na základe riadne splneného záväzku voči objednávateľovi v súlade s čl. II. a čl. VI. tejto zmluvy.
- 6.2. Faktúra bude vystavená na základe riadne a včas vykonaného a dodaného diela objednávateľovi.
- 6.3. Úhrada bude vykonaná bezhotovostným spôsobom na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom. Podkladom pre vystavenie faktúry bude preberacia zápisnica, potvrdená oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Preberacia zápisnica musí byť priložená k faktúre ako jej neoddeliteľná súčasť. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti uvedené v § 71 ods. 2 zák. č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení a tiež číslo zmluvy podľa evidencie objednávateľa. Jednotlivé fakturované položky musia byť označené príslušným číslom podľa klasifikácie produkcie v súlade s vyhláškou Štatistického úradu SR č. 632/2002 Z.z., ktorou sa vydáva štatistická klasifikácia produkcie v znení neskorších predpisov.
- 6.4. Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia do podateľne objednávateľa.
- 6.5. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry má zhotoviteľ právo uplatniť úrok z meškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania. Objednávateľ nemešká s úhradou faktúry, pokiaľ najneskôr v posledný deň jej splatnosti bola suma z účtu objednávateľa odpísaná v prospech účtu zhotoviteľa.

VII. ODOVZDANIE A PREVZATIE DIELA

- 7.1. Odovzdanie a prevzatie diela sa uskutoční osobne, spoločne pre celé dielo obojstranným potvrdením preberacej zápisnice oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Čiastkové preberanie diela sa vylučuje, pokiaľ táto zmluva nehovorí inak.
- 7.2. Zhotoviteľ vyzve objednávateľa na prevzatie diela najmenej 3 pracovné dni vopred. Objednávateľ bude oprávnený odmietnuť prevzatie diela v prípade, ak dielo bude neúplné alebo bude vykazovať chyby, brániace v jeho riadnom využití.
- 7.3. V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním diela podľa bodu 3.1 tejto zmluvy zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,025 % z fakturovanej ceny diela za každý i začatý deň omeškania.

VIII. ZÁRUČNÁ DOBA A ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A NÁHRADA ŠKODY

- 8.1. Zhotoviteľ poskytne na dielo záruku po dobu dvadsaťštyri mesiacov na úplnosť a bezchybnosť diela. Zhotoviteľ preberá záruku týkajúcu sa zhotoveného diela s výnimkou tých prípadov, keď vada bola spôsobená zásahom objednávateľa do odovzdaného diela.
- 8.2. Záručná doba začína plynúť dňom odovzdania diela objednávateľovi podľa čl. VII. tejto zmluvy. Záručná doba neplynie po dobu, počas ktorej objednávateľ nemôže užívať dielo pre jeho vady, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.
- 8.3. Ďalšie vzťahy zmluvných strán týkajúce sa záruky za dielo, väd diela alebo nárokov z nich vyplývajúcich sa riadia príslušnými ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 8.4. V prípade, ak dielo bude vykazovať vady, ktoré objednávateľ v záručnej lehote riadne reklamoval, zhotoviteľ je povinný tieto vady odstrániť v lehote do 7 pracovných dní od doručenia reklamácie. Ak tak neurobí, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- Sk za každý deň omeškania.
- 8.5. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi v celom rozsahu za škodu, ktorá mu vznikne akýmkoľvek uplatnením si práva tretích osôb k zhotovenému dielu.
- 8.6. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú zhotoviteľom v súvislosti s dielom do výšky dvojnásobku ceny za vykonanie diela.

IX. ZÁNİK ZÁVÄZKOVÉHO VZŤAHU

- 9.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
 - a) vzájomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy.

- 9.2. Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípadoch porušenia zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou.
- 9.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Odstúpením od zmluvy nie sú dotknuté nároky na náhradu škody vzniknuté porušením zmluvy.
- 9.5. V prípade predčasného ukončenia zmluvného záväzku zo strany zhotoviteľa bude výsledok prác uskutočnených do dňa zániku záväzkového vzťahu odovzdaný objednávateľovi a bude mu fakturovaná cena za dielo zodpovedajúca prácam uskutočneným do dňa zániku zmluvy.

X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 10.1. Právne vzťahy založené touto zmluvou sa riadia právom Slovenskej republiky.
- 10.2. Zmluva, Príloha č.1 a Príloha č.2 sa vyhotovujú v slovenskom jazyku.
- 10.3. Ustanovenia tejto zmluvy a obchodných podmienok majú v prípade rozporov medzi jednotlivými ich ustanoveniami nasledovnú prioritnú použitie: v 1. rade sú to zmluvné ustanovenia, v 2. rade Ponuka pre Vypracovanie dokumentu „Nová stratégia informatizácie verejnej správy“ zo dňa 11.7.2007, ktorá je detailnou špecifikáciou diela tvoriacou Prílohu č.2 tejto zmluvy, v 3.rade Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Capgemini Slovensko, s.r.o. tvoriace Prílohu č.1 tejto zmluvy.
- 10.4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 10.5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky rozpory vyplývajúce z plnenia zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade ak nedôjde k dohode, žalobca uplatní práva zo zmluvy na príslušnom súde v Slovenskej republiky.
- 10.6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 10.7. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomne formou písomných dodatkov ku zmluve.
- 10.8. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po dve vyhotovenia.
- 10.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

Príloha č. 1: Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Capgemini Slovensko, s.r.o. pre zhotovovanie diela.

Príloha č. 2: Ponuka Vypracovanie dokumentu „Nová stratégia informatizácie verejnej správy“ zo dňa 11.7.2007.

- 10.10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže alebo sa stane právne neúčinným alebo neplatným nahradia ho ustanovením, ktoré svojim obsahom a významom bude čo najbližšie sledovanému cieľu neúčinného alebo neplatného ustanovenia. Neplatnosť alebo neúčinnosť ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť a účinnosť zmluvy ako celku.
- 10.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluvu je vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho zmluvné strany túto zmluvu podpisujú

V Bratislave dňa 2.8.2007

Za zhotoviteľa:
Capgemini, s.r.o.



Ing. Karol Reindl, výkonný riaditeľ



Ing. Peter Fedák, prokurista

V Bratislave dňa 3.9.2007

Za objednávateľa:
Ministerstvo financií SR



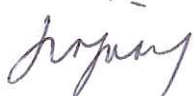
Ing. Jaroslav Mikla,
vedúci služobného úradu

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 15
- 20/1 -

**Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Capgemini Slovensko, s.r.o.
pre zhotovovanie diela
(ďalej tiež len "Capgemini")**

O b s a h

1.	Zmluvná dokumentácia	2
2.	Zhotovovanie diela	2
3.	Súčinnosť objednávateľa	2
4.	Organizačné smernice; spory	3
5.	Výrobky tretích subjektov	3
6.	Zásady zhotovovania diela; Odovzdanie a prevzatie diela	3
7.	Vlastnícke právo a nebezpečenstvo škody	4
8.	Cena diela a platobné podmienky	4
9.	Duševné vlastníctvo	5
10.	Majetkové práva tretích osôb	5
11.	Uchovávanie dokumentov	5
12.	Záruka	5
13.	Zodpovednosť za škodu	5
14.	Pracovné ponuky zamestnancom	6
15.	Utajovanie dôverných informácií	6
16.	Ochrana dát a elektronickej pošty	6
17.	Komunikácia	6
18.	Záverečné ustanovenia	6
19.	Odstúpenie od zmluvy	6
20.	Čiastočná neplatnosť	7
21.	Rozhodné právo a miesto rozhodovania sporov	7



1. Zmluvná dokumentácia

- 1.1. Capgemini bude zhotovovať dielo na základe týchto Všeobecných obchodných podmienok a s príslušným ku konkrétnej zmluve o dielo (ďalej tiež len "Individuálna zmluva o dielo"). Požadované dielo musí byť podrobne popísané v Individuálnej zmluve o dielo. Všeobecné obchodné podmienky objednávateľa nebudú aplikované, ani keď to objednávateľ bude požadovať v svojich objednávkach alebo inej komunikácii a/alebo Capgemini túto požiadavku výslovne neodmietne.
 - 1.2. V prípade rozporu medzi týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami a Individuálnou zmluvou o dielo má prednosť Individuálna zmluva o dielo. V prípade existencie viacerých dokumentov majú prednosť ustanovenia uvedené v dokumentoch podľa nasledujúceho poradia: Individuálna zmluva o dielo, Všeobecné obchodné podmienky, objednávateľove požiadavky a/alebo príkazy (za predpokladu, že na takéto dokumenty priamo odkazuje Individuálna zmluva o dielo alebo sú inak výslovne oboma stranami písomnou formou deklarované ako právne).
 - 1.3. Tieto Všeobecné obchodné podmienky a rovnako aj Individuálna zmluva o dielo sú považované za zakladajúce úplný zmluvný vzťah medzi objednávateľom a Capgemini s príslušným ku špecifikácii diela, zhotovovaného Capgemini. Akékoľvek predchádzajúce dohody a ústne ujednania sú neplatné; zásadne sú považované za nahradené týmito Všeobecnými obchodnými podmienkami a Individuálnou zmluvou o dielo.
 - 1.4. Dodatky k Individuálnej zmluve o dielo nie sú platné, pokiaľ neboli zjednané v písomnej podobe. Vznik záväznosti voči Capgemini vyžaduje podpis zástupcu Capgemini, oprávneného za spoločnosť jednať. Akékoľvek ponuky, odsúhlasenia, potvrdenia či iná korešpondencia v záležitosti upravenej Individuálnou zmluvou o dielo nie sú pre Capgemini záväzná, pokiaľ toto nie je výslovne zjednané v Individuálnej zmluve o dielo. Zrušenie požiadavky na písomnú formu vyžaduje rovnako písomnú formu.
- ## 2. Zhotovovanie diela
- 2.1. Capgemini bude zhotovovať dielo v rozsahu projektu, ako je podrobne popísané v Individuálnej zmluve o dielo. Rozsah a povaha zhotovovaného diela vyplývajú zo záväzných špecifikácií, popísaných v Individuálnej zmluve o dielo.
 - 2.2. Pokiaľ nie je v Individuálnej zmluve o dielo dohodnuté inak, Capgemini zhotovuje dielo podľa vlastného uváženia v pracovných dňoch od pondelka do piatku počas pracovnej doby tak, aby dielo bolo dokončené v dohodnutom termíne (pokiaľ existuje) v súlade s Individuálnou zmluvou o dielo.
 - 2.3. Capgemini bude účtovať cenu diela na základe časovej náročnosti (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a použitého materiálu, pokiaľ medzi zmluvnými stranami nebolo výslovne dohodnuté inak. Pokiaľ bolo dohodnuté účtovanie ceny podľa počtu pracovníkov a odpracovaných dní, za jeden deň je považovaných osem hodín (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane), ktoré budú odpracované medzi 8:00 a 18:00, od pondelka do piatku.
 - 2.4. Capgemini bude zhotovovať dielo podľa vlastného uváženia prostredníctvom svojich zamestnancov a subdodávateľov (projektový tím). Capgemini je oprávnená vymeniť projektový tím ako celok alebo čiastočne ho obmeniť. Takáto výmena bude objednávateľovi v predstihu oznámená. Capgemini má zodpovednosť priamo voči objednávateľovi za dostatočnú kvalifikáciu členov tímu zhotovujúceho dielo.
 - 2.5. Pokiaľ nie je v Individuálnej zmluve o dielo dohodnuté inak, Capgemini bude zhotovovať dielo vo svojich vlastných priestoroch. Pokiaľ bude nevyhnutné, strany

sa v Individuálnej zmluve o dielo dohodnú na zhotovovanie diela v priestoroch objednávateľa.

- 2.6. Akékoľvek konečné termíny dokončenia diela nebudú záväzná, pokiaľ nebudú takto výslovne označené v Individuálnej zmluve o dielo. Konečný termín sa považuje za dodržaný, pokiaľ Capgemini upozorní objednávateľa pred dátumom dohodnutým v Individuálnej zmluve o dielo, že dielo (prípadne jeho časť) je pripravené k odovzdaniu objednávateľovi a dielo (prípadne jeho časť) nemá také podstatné vady, ktoré by dielo (prípadne jeho časť) urobili nevhodným pre účely dohodnuté v Individuálnej zmluve o dielo.
 - 2.7. Pokiaľ má Capgemini povinnosť písomne prezentovať použitie diela, tak iba písomná prezentácia môže byť považovaná za riadne splnenie tejto povinnosti. Akákoľvek telefonická alebo iná ústnou formou podaná informácia bude považovaná len za predbežnú informáciu a Capgemini nebude zodpovedná za správnosť a/alebo kompletnosť takejto informácie.
 - 2.8. Objávateľ môže požadovať modifikáciu diela v súlade so zmluvne dohodnutou modifikáciou a/alebo povahou diela zhotovovaného Capgemini. Takéto požiadavky Capgemini overí z hľadiska ich uskutočniteľnosti, časovej náročnosti a nákladov a výsledok oznámi objednávateľovi. Capgemini buď predstaví modifikované riešenie objednávateľovi alebo ho informuje o svojom nesúhlase s prevedením zmeny (v takom prípade ju Capgemini nebude povinná realizovať). Pokiaľ prevedenie požadovanej modifikácie diela zvýši rozsah aktivity na strane Capgemini, je Capgemini oprávnená účtovať objednávateľovi náklady podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a spotrebovaného materiálu.
 - 2.9. Pokiaľ nebude v Individuálnej zmluve o dielo dohodnuté inak, záväzok Capgemini obsahuje len povinnosť zhotovenia diela v rozsahu špecifikovanom v Individuálnej zmluve o dielo. Pokiaľ nebude v Individuálnej zmluve o dielo dohodnuté inak, záväzok Capgemini obsahuje len povinnosť zhotovenia diela a neobsahuje povinnosť akéhokoľvek zaučenia alebo výškolenia zamestnancov objednávateľa. Pokiaľ nebude v Individuálnej zmluve o dielo dohodnuté inak, záväzok Capgemini obsahuje len povinnosť zhotovenia diela a neobsahuje povinnosť inštalácie, vykonanie skúšobných testov, pilotných operácií, servisu alebo starostlivosti o dielo. Pokiaľ akákoľvek z vyššie uvedených aktivít bude objednávateľom požadovaná, musí sa s Capgemini dohodnúť na špeciálnej zmluve, ktorej predmetom bude prevedenie inštalácie, vykonanie skúšobných testov, pilotných operácií, servisu alebo starostlivosti o dielo.
- ## 3. Súčinnosť objednávateľa
- 3.1. Obe strany sú súčasťou obchodného vzťahu a dielo, ktoré Capgemini zhotovuje, vyžaduje úzku spoluprácu s objednávateľom, ktorý sa týmto spôsobom zaväzuje podporovať Capgemini v zhotovovaní diela v najvyššej možnej miere. Objávateľ sa zaväzuje sprístupniť, bezplatne a v príhodný čas, všetky zariadenia a prostriedky vyžadované Capgemini k zhotovovaniu diela. Takáto spolupráca zahŕňa, *inter alia*, kancelárske zariadenie (pokiaľ nie je dielo zhotovované v kanceláriách Capgemini) práve tak ako zodpovedajúcu infraštruktúru, rovnako ako plne funkčný elektronický systém na spracovanie dát s možnosťou implementácie software, pracovné stanice, tlačiarne a telekomunikačné systémy (vrátane telefónov, faxov a prístupu k internetu), rovnako ako akékoľvek všetky nevyhnutné informácie a dokumenty. Objávateľ sa zaväzuje zaistiť, aby jeho vedúci pracovníci, zamestnanci, zástupcovia a dodávateľia poskytovali Capgemini riadne a bez neodôvodneného oneskorenia akúkoľvek súčinnosť, požadovanú zo



strany Capgemini ku zhotoveniu diela.

Pokiaľ, s prihliadnutím ku všetkým okolnostiam, obsah alebo rozsah záväzku objednávateľa poskytovať spoluprácu je nejasný, objednávateľ sa zaväzuje požiadať Capgemini o konkrétnu požiadavku týkajúcu sa spolupráce.

Objednávateľ sa zaväzuje zaistiť úplnú funkčnosť všetkých zariadení, ktoré objednávateľ poskytuje za účelom spolupráce, a ich vhodnosť k účelom, ku ktorým budú Capgemini používané na základe Všeobecných obchodných podmienok a Individuálnej zmluvy o dielo.

Objednávateľ sa rovnako zaväzuje zaistiť riadne licencie ku všetkým programovým produktom, ktoré dáva Capgemini k dispozícii v súvislosti so záväzkom spolupráce, vyplývajúcom zo Všeobecných obchodných podmienok a Individuálnej zmluvy o dielo.

- 3.2. Objednávateľ sa zaväzuje zaistiť Capgemini kedykoľvek prístup k informáciám, potrebným k jeho činnosti; zaväzuje sa zaistiť prístup ku všetkým nevyhnutným dokumentom a poučiť svojich vedúcich pracovníkov, zamestnancov, zástupcov a dodávateľov o ich povinnosti poskytnúť všetky potrebné informácie. Objednávateľ sa zaväzuje automaticky Capgemini informovať o všetkých okolnostiach, ktoré sú významné pre efektívne zhotovovanie diela.

- 3.3. Objednávateľ je povinný na požiadanie Capgemini písomne potvrdiť správnosť a úplnosť odovzdaných dokumentov a informácií v nich obsiahnutých.

- 3.4. Pokiaľ objednávateľ neposkytne potrebnú súčinnosť alebo nebude postupovať v súlade s organizačnými smernicami, všetky z tohoto porušenia zmluvného záväzku vyplývajúce dôsledky (napríklad dodatočné práce alebo oneskorenie) mu budú naúčtované. Capgemini je v takomto prípade oprávnená naúčtovať takéto neplánované práce navyše podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a spotrebovaného materiálu rovnako ako ostatné mimoriadne výdaje s tým súvislé objednávateľovi.

4. Organizačné smernice; spory

- 4.1. Capgemini a objednávateľ navrhnu kontaktnú osobu pre konkrétny projekt, ktorá bude oprávnená záväzne prijímať prehlásenia určenej strane, ktorá ju menovala. Menovanie osoby musí byť písomné a musí presne obsahovať rozsah právomocí daný tejto menovanej osobe. Takáto kontaktná osoba môže byť v odôvodnených prípadoch nahradená inou osobou; v takom prípade nová kontaktná osoba s rovnakým rozsahom právomocí musí byť riadne menovaná.

- 4.2. Akýkoľvek spor medzi stranami musí byť principiálne v prvom rade riešený interne medzi oboma stranami s cieľom dosiahnuť zhodu. Objednávateľ aj Capgemini sa zaväzujú pokúsiť sa dosiahnuť dohodu. V prípade sporu v technickej záležitosti môže byť pokus dosiahnuť dohodu vykonaný prizvaním nezávislého znalca – mediátora. Odporúčanie znalca nie je pre strany záväzujúce; objednávateľ a Capgemini sa však zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie nájsť riešenie s prihliadnutím k odporúčaniam znalca.

Akékoľvek náklady a výdavky vynaložené v súvislosti so sporom ponese neúspešná strana sporu. Konečný termín stanovený Individuálnou zmluvou o dielo sa automaticky predlžuje o lehotu, počas ktorej bude vedený spor.

- 4.3. Členovia tímu Capgemini zhotovujúceho dielo môžu prijímať príkazy a byť kontrolovaní výhradne len zo strany Capgemini. Samotná Capgemini alebo osoba menovaná Capgemini ako kontaktná osoba sú jedinými kontaktnými osobami pre objednávateľa, kam sa môže obracať so svojimi otázkami, príkazmi a sťažnosťami.

5. Výrobky tretích subjektov

- 5.1. Pokiaľ nebude výslovne dohodnuté v právne záväznej zmluve inak, zaobstaranie produktov a služieb tretích

subjektov (napríklad počítačové komponenty a programové vybavenie), týkajúce sa zhotoveného diela, je principiálne záležitosťou objednávateľa, konanou na jeho vlastnú zodpovednosť a považuje sa za plnenie jeho povinnosti spolupracovať podľa tretieho článku týchto Všeobecných obchodných podmienok.

Pokiaľ Capgemini prevezme na seba riadne záväzok zaistiť výroby tretích subjektov právne záväznou zmluvou, tieto budú objednávateľovi účtované zvlášť. Pokiaľ sa týka štandardne dodávaného programového vybavenia tretích subjektov, Capgemini zásadne vstupuje v úlohu sprostredkovateľa pre objednávateľa. Zaistenie zvlášť udeľovanej písomnej licencie k používaniu takéhoto programového vybavenia je vyhradenou záležitosťou tretieho subjektu a objednávateľa.

Capgemini nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek vady počítačových programov, počítačového vybavenia a ostatných produktov tretích subjektov, a to ani v prípade, ak boli objednávateľovi sprostredkované Capgemini.

- 5.2. Akékoľvek zaškolenie a príprava zamestnancov objednávateľa na prácu s vyššie uvedenými komponentmi vyžaduje zvláštnu písomnú právne záväznú zmluvu.

6. Zásady zhotovovania diela; Odovzdanie a prevzatie diela

- 6.1. Capgemini sa zaväzuje zhotovovať dielo s náležitou starostlivosťou a podľa uznávaných štandardov a postupov spôsobom, v rozsahu a prostriedkami dohodnutými s objednávateľom v Individuálnej zmluve o dielo. Capgemini bude zhotovovať dielo s prihliadnutím k pokynom objednávateľa. Pokiaľ budú pokyny objednávateľa týkajúce sa zhotovovania diela nevhodné, bude Capgemini potom, čo na nevhodnosť týchto pokynov objednávateľa písomne upozorní, oprávnená prerušiť zhotovovanie diela, dokiaľ nebudú inštrukcie zmenené alebo dokiaľ objednávateľ nepotvrdí písomne Capgemini, že trvá na zhotovení diela podľa takýchto inštrukcií.

Obdobie, počas ktorého bolo prerušené zhotovovanie diela, sa nezapočítava do lehoty pre dokončenie diela, uvedenej v Individuálnej zmluve o dielo.

Capgemini je oprávnené účtovať objednávateľovi akékoľvek dodatočné náklady podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a použitého materiálu, súvisiace s prerušením zhotovovania diela.

- 6.2. Objednávateľ bude priebežne na zhotovovanie diela Capgemini dohliadať, aby bolo zaistené, že všetky jeho ciele budú zhotovovaním diela dosiahnuté. Strany môžu v Individuálnej zmluve o dielo pre takýto prípad dohodnúť, že Capgemini bude zákazníkovi predkladať pravidelnú správu popisujúcu rozsah prác, uskutočnených Capgemini za určité obdobie.

Objednávateľ deklaruje, že určil predmet diela; objednávateľ deklaruje, že tento predmet diela je dostatočne a konečnou platnosťou špecifikovaný v Individuálnej zmluve o dielo, a že dielo zhotovené Capgemini v súlade so zmluvou bude vyhovovať účelom objednávateľa. S prihliadnutím k tomu, že predmet diela je určený objednávateľom, Capgemini neposkytuje žiadnu záruku za to, že dielo bude spĺňať účel objednávateľa a bude realizovateľné (najmä s ohľadom na vybrané technické riešenie). V prípade, že Capgemini zistí, že dielo nie je možné objektívne zhotoviť, alebo že je to možné len s vynaložením ďalších nákladov a/alebo úsilia, Capgemini vynaloží všetko úsilie k tomu, aby našlo iné vhodné riešenie. Pokiaľ iné alternatívne riešenie nebude možné nájsť alebo v prípade, že objednávateľ s takým riešením nebude súhlasiť, bude Capgemini oprávnené ukončiť túto zmluvu; v takom prípade bude mať Capgemini nárok na pomernú časť ceny diela zodpovedajúcu vykonaným prácam.

- 6.3. Capgemini oznámi písomne objednávateľovi dokončenie jednotlivých častí diela vzťahujúcich sa

Handwritten signature

k príslušnému projektu, bezprostredne po ich dokončení. Pokiaľ je Capgemini povinná poskytnúť písomné prehlásenie, doručí Capgemini toto prehlásenie objednávateľovi namiesto vyššie uvedeného oznámenia. Strany sa môžu dohodnúť v Individuálnej zmluve o dielo, že Capgemini predloží po dokončení príslušného projektu objednávateľovi konečnú správu popisujúcu všetky práce uskutočnené pri zhotovovaní diela.

- 6.4. Dielo alebo jeho jednotlivé časti budú odovzdávané objednávateľovi postupne po doručení oznámenia o ich dokončení objednávateľovi podľa článku 6.3 týchto Všeobecných obchodných podmienok pre zhotovovanie diela. Capgemini je oprávnená určiť deň a miesto odovzdania diela. Objednávateľ je povinný uskutočniť riadnu prehliadku diela v okamihu jeho odovzdania.

O odovzdaní jednotlivých častí diela bude spísaný protokol; v protokole bude zachytený stav jednotlivých častí diela.

- 6.5. Objednávateľ uskutoční skúšobné testy jednotlivých častí alebo celého diela na svoje vlastné náklady. Objednávateľ sa zaväzuje zahájiť realizáciu testov jednotlivých častí diela bez zbytočného odkladu od doručenia oznámenia Capgemini, že príslušná časť diela je pripravená na testovanie. Objednávateľ sa zaväzuje umožniť Capgemini bez zbytočného odkladu na jeho žiadosť účasť na realizovaných testoch a poskytnúť Capgemini písomnú správu o výsledkoch realizovaných testov. Objednávateľ bude bez zbytočného odkladu písomne informovať Capgemini o všetkých vadách zistených pri testovaní.

- 6.6. Capgemini nie je zodpovedná za:

- vady majúce pôvod v použitom počítačovom vybavení alebo programovom vybavení, ktorého nie je Capgemini autorom, alebo vo vzájomnej nekompatibilité takého počítačového alebo programového vybavenia, bez ohľadu na to, či tieto vady vznikli v priebehu zhotovovania alebo testovania diela alebo existovali už predtým;
- vady prejavujúce sa potom čo objednávateľ zvolil inú konfiguráciu počítačového vybavenia niektorej časti jeho informačného systému než tú, ktorá mu bola doporučená Capgemini, alebo objednávateľ bez súhlasu Capgemini zmenil konfiguráciu počítačového vybavenia niektorej zo súčasných častí informačného systému;
- vady prejavujúce sa potom, čo objednávateľ implementoval do určitej novej časti jeho informačného systému iné základné programové vybavenie (najmä iný operačný systém alebo inú verziu operačného systému) než odporúčané Capgemini alebo objednávateľ zmenil základné programové vybavenie určitej existujúcej časti informačného systému bez súhlasu Capgemini;
- vady prejavujúce sa potom, čo na niektorej časti informačného systému bolo sprevádzkované programové vybavenie dodané tretím subjektom, o ktorom Capgemini nebolo informované pred zahájením zhotovovania diela, alebo bol do informačného systému zaradený nový prvok, o ktorom Capgemini nebolo informované pred zahájením zhotovovania diela;
- vady prejavujúce sa potom, čo objednávateľ prekročil na niektorej časti informačného systému pracovné zaťaženie odporúčané Capgemini a/alebo výrobcom alebo dodávateľom takejto časti diela;
- vady, ktorých výskyt nebolo možné potvrdiť za účasti Capgemini;
- vady, ktorých existencia nemá vplyv na fungovanie operačného alebo informačného systému objednávateľa alebo na ich správu;
- vady, ktoré nemajú pôvod v chybnom zhotovení diela (napr. vzniknuté v dôsledku živeľnej udalosti, neodborného zásahu objednávateľa alebo tretej

osoby do informačného systému objednávateľa, užívaním informačného systému objednávateľom osobou, ktorá k tomu nebola riadne vyškolená, apod.);

- vady, ktoré vznikli v dôsledku toho alebo v súvislosti s tým, že určitá osoba získala neoprávnený prístup do niektorých častí objednávateľovho informačného systému.

7. Vlastnícke právo a nebezpečenstvo škody

- 7.1. Pokiaľ bude dielo zhotovované v priestoroch Capgemini, Capgemini bude považované za vlastníka diela od začiatku jeho zhotovovania do úplného zaplatenia ceny diela podľa článku 8 týchto Všeobecných obchodných podmienok pre zhotovovanie diela. Capgemini nesie nebezpečenstvo škody na zhotovovanom diele do okamihu odovzdania diela objednávateľovi.

- 7.2. Pokiaľ bude dielo zhotovované v priestoroch objednávateľa, objednávateľ bude považovaný za vlastníka diela od začiatku jeho zhotovovania a súčasne ponesie po celú dobu zhotovovania diela nebezpečenstvo škody na diele.

8. Cena diela a platobné podmienky

- 8.1. Pokiaľ nebude v Individuálnej zmluve o dielo stanovené inak, bude cena diela určená podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a denných/hodinových sadziieb, a ďalej sa pripočíta príslušná hodnota použitého materiálu, ktorý dodala Capgemini.

- 8.2. Čas strávený na cestách zamestnancami Capgemini bude účtovaný vo výške 100% príslušných sadziieb odsúhlasených stranami. Pokiaľ budú práce vykonávané mimo priestorov Capgemini, bude Capgemini účtovať dodatočné režijné náklady vo výške 20% sadzby odsúhlasenej stranami. Také dodatočné režijné náklady budú považované za kompletné cestovné náklady vzniknuté Capgemini s výnimkou medzinárodných letov; dodatočné režijné náklady v sebe nezahŕňajú komunikačné náklady Capgemini (telefóny, faxy, poštovné výdaje, apod.) práve tak ako kancelárske a podobné náklady.

- Ostatné náklady a výdavky vzniknuté Capgemini v súvislosti so zhotovovaním diela, ktoré nebudú zahrnuté v dodatočných režijných nákladoch, budú hrazené objednávateľom nad rámec ceny diela vo výške skutočne vynaložených nákladov Capgemini.

- 8.3. K cene za zhotovenie diela bude Capgemini účtovať takisto príslušnú daň z pridanej hodnoty a všetky ostatné dane alebo verejné poplatky.

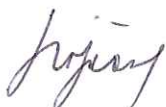
- 8.4. Cena za zhotovenie diela bude hrazená objednávateľom postupne. Po prevzatí celého diela alebo jeho jednotlivých častí objednávateľom Capgemini vystaví faktúru na príslušnú čiastku určenú podľa Sadzobníku a doručí ju objednávateľovi.

- 8.5. Všetky čiastky účtované Capgemini sú splatné okamžite po vyúčtovaní a budú zaplatené okamžite bez akýchkoľvek zrážok. Capgemini je oprávnená vyúčtovať každú zhotovenú časť diela.

- 8.6. Objednávateľ nie je oprávnený započítať akúkoľvek svoju pohľadávku proti pohľadávke Capgemini. Capgemini má výhradu vlastníckeho práva ku všetkým dodávkam uskutočneným objednávateľovi až do úplného uhradenia všetkých splatných pohľadávok Capgemini voči objednávateľovi. Objednávateľ je povinný informovať každú zúčastnenú tretiu osobu o existencii výhrady vlastníckeho práva v prospech Capgemini.

- 8.7. Pokiaľ bude dielo podľa Individuálnej zmluvy o dielo zhotovované viacerými osobami, potom všetky tieto osoby budú spoločne zodpovedné za splnenie svojich zmluvných povinností.

- 8.8. Pokiaľ vznikne Capgemini nárok na niektorú platbu, úhradu, odškodnenie alebo kompenzáciu za prevedenú prácu presahujúcu rozsah diela (napr. dodatočné



práce, prestoj, neoprávnené reklamácie vád apod.), bude príslušná pohľadávka vypočítaná podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a použitého materiálu podľa Sadzovníku účinného ku dňu, v ktorom boli tieto činnosti vykonané.

9. Duševné vlastníctvo

- 9.1. Capgemini ostáva oprávneným zo všetkých práv k duševnému vlastníctvu; objednávateľ nenadobúda autorské právo k dielu, k použitým materiálom, najmä k software a k dokumentácii, ktorá bola vytvorená pri zhotovovaní diela. Objednávateľovi bude udelené nevýhradné a neprenosné právo k používaniu diela. Objednávateľ nadobudne toto právo k dielu, zhotovenému Capgemini v okamihu, keď budú všetky splatné časti účtované Capgemini v súvislosti s príslušným projektom uhradené.
- 9.2. Pokiaľ sa strany nedohodnú písomne inak, je objednávateľ oprávnený vytvárať kópie software, ku ktorému má autorské práva Capgemini, pokiaľ to bude nevyhnutné pre súčasné zavádzanie do pamäte, zobrazenie, prevádzku, prenos alebo skladovanie software, vždy jednu na jeden počítač. Software (rovnako ako ostatné výsledky činnosti Capgemini) môže byť použitý iba pre účely dohodnuté v zmluve, a môže byť zverejnený, distribuovaný alebo kopírovaný iba s výslovným súhlasom Capgemini v každom jednotlivom prípade. Objednávateľ môže software, ku ktorému má autorské právo Capgemini, rovnako ako iné výsledky činnosti Capgemini, len užívať, a najmä ho nesmie prekladať alebo upravovať alebo vykonávať iné zmeny vrátane reverse engineeringu.
- 9.3. Užívanie diela zhotoveného Capgemini alebo výsledky činnosti Capgemini (software, dokumentácia apod.) sú určené výhradne pre zmluvného partnera Capgemini (objednávateľa). Akékoľvek použitie diela alebo výsledkov činnosti Capgemini pre iné osoby vyžaduje výslovnú písomnú zmluvu medzi objednávateľom a Capgemini. Capgemini nenesie zodpovednosť za škodu vzniknutú tretím osobám v dôsledku prevodu diela zhotoveného Capgemini alebo výsledkov činnosti Capgemini.
- 9.4. Pokiaľ objednávateľ dielo zhotovené Capgemini skopíruje alebo zmení s autorizáciou Capgemini, je povinný zaistiť, aby autorské právo, označovanie alebo iné vlastnícke práva autora boli chránené aj pri kopírovaní diela.

10. Majetkové práva tretích osôb

- 10.1. Objednávateľ odškodní Capgemini za všetky nároky, ktoré budú uplatnené voči Capgemini na základe tvrdenej porušenia práv priemyselného vlastníctva alebo autorského práva tretích osôb, z dôvodu, že dielo bolo zhotovené v súlade s pokynmi objednávateľa alebo používanie diela alebo pracovných výsledkov Capgemini (software, dokumentácia apod.) bolo v rozpore s dohodou s Capgemini. V takom prípade objednávateľ uhradí Capgemini všetky náklady a škodu vzniknutú v tejto súvislosti.
- 10.2. Súčasne Capgemini nenesie žiadnu zodpovednosť za porušenie práv priemyselného vlastníctva alebo autorského práva tretích osôb, ktoré môže nastať v súvislosti s užívaním diela alebo pracovných výsledkov Capgemini (software, dokumentácia apod.) v rozpore s dohodou s Capgemini.

11. Uchovávanie dokumentov

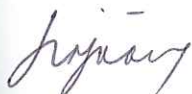
- 11.1. Závazok Capgemini uchovávať dokumenty trvá šesť mesiacov od odoslania poslednej faktúry vydané v súvislosti s príslušným projektom.
- 11.2. Pokiaľ objednávateľ bude v omeškaní s platením ktorejkoľvek čiastky účtovanej Capgemini v rámci príslušného projektu, bude mať Capgemini právo zadržať príslušný dokument a/alebo programové vybavenie, ktoré má byť doručené objednávateľovi.

12. Záruka

- 12.1. Záruka na zhotovené dielo je uvedená v Individuálnej zmluve o dielo a začína plynúť prevzatím diela objednávateľom, tak ako je popísané v článku 6 týchto Všeobecných obchodných podmienok (ďalej len "Záruka"). Pokiaľ v Individuálnej zmluve o dielo nebude žiadna záručná doba uvedená, má sa za to, že Capgemini záruku neposkytuje. Capgemini zaručuje objednávateľovi, že zhotovené dielo bude v období záruky bez väd.
- 12.2. Objednávateľ je povinný skontrolovať dielo alebo jeho časť okamžite po jeho prevzatí, a to s ohľadom na to, či je dielo zhotovené v súlade so zmluvou, a či je bez väd. Vady diela zhotoveného Capgemini musia byť oznámené Capgemini bez zbytočného odkladu (viz. článok 6 Všeobecných obchodných podmienok).
- 12.3. Capgemini nie je povinná prevziať akúkoľvek záruku týkajúcu sa zhotoveného diela a záruka bude automaticky zrušená, pokiaľ dôjde k akémukoľvek zásahu do diela, ktorý nebol odsúhlasený Capgemini.
- 12.4. Pokiaľ objednávateľ uplatní právo zo záruky, a v priebehu zhotovovania diela Capgemini vyjde najavo, že objednávateľovi taký nárok neprináleží (napr. na uplatnenú vadu sa záruka nevzťahuje), bude mať Capgemini nárok účtovať objednávateľovi za také práce podľa stráveného času (vrátane času stráveného na cestách, pokiaľ taký prípad nastane) a použitého materiálu podľa Sadzovníku.
- 12.5. Pokiaľ bude objednávateľ uplatňovať práva zo záruky voči Capgemini, musí byť schopný kedykoľvek preukázať, že vady zhotoveného diela, za ktoré uplatňuje svoje práva zo záruky, existovali už v dobe prevzatia diela objednávateľom. Uplatnenie nárokov zo záruky u súdu musí byť podané v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia diela.
- 12.6. Pokiaľ vznikne Capgemini záväzok, vyplývajúci z uplatnenia nárokov zo záruky, Capgemini môže podľa vlastnej voľby dielo vymeniť alebo odstrániť vadu diela. V prípade, keď Capgemini bude mať za to, že náprava nie je vôbec možná alebo je možná len s vynaložením vyšších nákladov a/alebo úsilia alebo by bola neúčelná, Capgemini nápravu neuskutoční a objednávateľ bude mať nárok na pomernú zľavu z ceny diela. Objednávateľ poskytne pri odstraňovaní väd v primeranom rozsahu Capgemini súčinnosť, najmä na žiadosť Capgemini doručí dielo Capgemini v stave, v akom bola vada zistená a poskytne dostatočný pracovný čas, aby umožnil opravy, ktoré zaistí Capgemini.
- 12.7. Obvyklé nepresnosti ako vady v gramatike alebo počítaní môžu byť zo strany Capgemini odstránené kedykoľvek.

13. Zodpovednosť za škodu

- 13.1. Capgemini a objednávateľ súhlasia, že zodpovednosť Capgemini za škodu je viazaná výhradne na zavinenie Capgemini, t.j. Capgemini zodpovedá objednávateľovi za škodu iba v prípade, ak táto škoda bola objednávateľovi spôsobená Capgemini a je možné Capgemini pričítať úmysel, a to úmysel priamy alebo nepriamy.
- 13.2. Rozsah zodpovednosti za škodu je obmedzený výškou skutočnej (materiálnej) škody, t.j. objednávateľ nemá nárok na náhradu úšlého zisku.
- 13.3. Rozsah zodpovednosti za škodu spôsobenú Capgemini porušením jej zmluvných povinností je navyše obmedzený celkovou čiastkou rovnajúcou sa výške ceny za zhotovenie diela (s výnimkou cestovných nákladov a DPH). Strany týmto deklarujú, že táto čiastka je maximálnou čiastkou, ktorú Capgemini môže predpokladať ako škodu z možného porušenia zmluvných povinností.
- 13.4. Toto obmedzenie zodpovednosti za škodu sa uplatní na všetky prípady nárokov na náhradu škody bez ohľadu na ich právny základ, najmä tiež na nároky do-



hodnuté pred uzavretím zmluvy a súvisiace zmluvné nároky objednávateľa voči Capgemini.

- 13.5. Z telefonickej či inej ústnej informácie, ktorú Capgemini poskytne objednávateľovi, nemôže byť odvodzovaná žiadna zodpovednosť.

14. Pracovné ponuky zamestnancom

- 14.1. Zmluvné strany sa budú po celú dobu snažiť dodržiavať vzájomnú lojalitu. Objednávateľ sa zaväzuje uzavrieť so zamestnancami Capgemini pracovnú alebo inú podobnú zmluvu po dobu platnosti niektorej zmluvy uzavretej s Capgemini a jeden rok po skončení platnosti takej zmluvy.

V prípade porušenia vyššie uvedeného záväzku sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť Capgemini zmluvnú pokutu (bez ohľadu na zavinenie) vo výške šesť násobku hrubej mesačnej mzdy dotyčného zamestnanca (v úvahu sa berie mzda, ktorú zamestnanec poberal na základe poslednej pracovnej zmluvy s Capgemini). Objednávateľ nie je oprávnený započítať proti nároku Capgemini na zmluvnú pokutu akúkoľvek svoju pohľadávku. Capgemini zostáva zachovaný nárok na náhradu škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

Strany výslovne súhlasia s tým, že ustanovenia tohoto článku 14 Všeobecných obchodných podmienok ostávajú platné a účinné aj po ukončení zmluvných vzťahov medzi objednávateľom a Capgemini.

15. Utajovanie dôverných informácií

- 15.1. Pre účely týchto Všeobecných obchodných podmienok sú za "Dôverné informácie" považované údaje, informácie a software, ktoré budú vzájomne poskytované stranami alebo ktoré strany inak obdržia v súvislosti s obchodnými vzťahmi, vzniknutými na základe týchto Všeobecných obchodných podmienok od druhej strany. Také Dôverné informácie sú, mimo iné údaje, informácie akékoľvek povahy bez ohľadu na to, či boli poskytnuté ústne, písomne a/alebo elektronicky – v posledných dvoch prípadoch bez ohľadu na povahu média či nosiča dát.

- 15.2. Vyššie uvedený článok sa neuplatní v prípade, pokiaľ Dôverné informácie:

- sa stali všeobecne známe bez zavinenia niektorej zo zmluvných strán; alebo
- boli uvedené alebo sprístupnené niektorej zo zmluvných strán treťou osobou zákonným spôsobom, a pritom by táto tretia osoba porušila povinnosť mlčanlivosti; alebo
- boli vytvorené nezávisle a bez použitia Dôverných informácií objednávateľom.

Na žiadosť, nie však pred ukončením spolupráce medzi zmluvnými stranami, všetky dôverné informácie poskytnuté v tejto súvislosti musia byť zničené preukázateľným spôsobom alebo vrátené druhej zmluvnej strane. Napriek tomu Capgemini bude oprávnená ponechať si médiá obsahujúce Dôverné informácie v rozsahu nevyhnutnom k preukázaniu, že Capgemini riadne splnila svoje zmluvné záväzky.

- 15.3. Strany budú zaobchádzať s Dôvernými informáciami ako s prísne tajnými a nie sú oprávnené ich poskytnúť žiadnej tretej osobe. Strany môžu poskytnúť Dôverné informácie svojím zamestnancom alebo sprostredkovateľom len pokiaľ musia mať prístup k Dôverným informáciám, aby mohli splniť svoje záväzky, vyplývajúce z pracovnej alebo inej zmluvy. Pokiaľ Capgemini menuje inú spoločnosť, aby dodala určité služby alebo tovar, je Capgemini oprávnená poskytnúť Dôverné informácie takej spoločnosti, aby jej umožnila dodať také služby alebo tovar. Strany nie sú zodpovedné za ubezpečenie, že povinnosť mlčanlivosti bude dodržaná aj akoukoľvek treťou osobou a/alebo jej povelanými zamestnancami. Strany sú povinné na žiadosť druhej strany preukázať, že prí-

slušná tretia osoba prijala povinnosť mlčanlivosti alebo iný podobný záväzok.

- 15.4. Strany výslovne súhlasia s tým, že záväzok podľa článku 15.3 týchto Všeobecných obchodných podmienok pre zhotovovanie diela ostáva platný a účinný aj po ukončení zmluvných vzťahov medzi Capgemini a objednávateľom.

16. Ochrana dát a elektronickej pošty

- 16.1. Uzavretím Individuálnej zmluvy o dielo objednávateľ súhlasí až do odvolania, že jeho osobné údaje budú Capgemini použité pre marketingové účely a objednávateľ ďalej súhlasí najmä s tým, že tieto údaje budú poskytnuté domácim a zahraničným pobočkám Capgemini.

- 16.2. Poskytnutím elektronickej adresy objednávateľa spoločnosti Capgemini, objednávateľ výslovne súhlasí až do odvolania, že bude dostávať od Capgemini elektronickejšiu poštu (najmä, nie však výhradne, emaily) k reklamným a iným účelom.

- 16.3. Súhlasy uvedené v článkoch 16.1 a 16.2 týchto Všeobecných obchodných podmienok pre zhotovenie diela sú objednávateľom udelené na dobu neurčitú a sú považované za platné, akokiaľ nebudú objednávateľom odvolané.

17. Komunikácia

- 17.1. Bez ohľadu na ostatné články týchto Všeobecných obchodných podmienok, objednávateľ umožní Capgemini zverejniť predmet prác, ktoré zhotovuje pre objednávateľa, ako referenčné a umožní mu uviesť dôvod, prečo si objednávateľ vybral pre príslušné práce Capgemini. Pokiaľ s tým bude objednávateľ písomne súhlasiť, bude Capgemini oprávnené tiež uviesť riešenie vybrané pre objednávateľa a zverejniť high-level profil, ktorý obsahuje dôvody, prečo bola vybraná Capgemini, predmet diela, napr. realizované riešenie alebo riešenie, ktoré má byť realizované, spoločne s jeho výhodami.

- 17.2. Objednávateľ sa zaväzuje, že sa na žiadosť Capgemini zúčastní, minimálne dvakrát, programu Capgemini na meranie spokojnosti zákazníkov.

18. Záverečné ustanovenia

- 18.1. Capgemini je oprávnená používať (pre účely svojich obchodných aktivít) kompletne know-how, vytvorené alebo získané v súvislosti so zhotovovaním diela.

- 18.2. Objednávateľ nie je oprávnený poskytnúť bez predchádzajúceho súhlasu Capgemini žiadnej tretej osobe akýkoľvek poznatok získaný pri zhotovovaní diela Capgemini. Objednávateľ sa zaväzuje uložiť svojím zamestnancom, sprostredkovateľom alebo tretím osobám, ktoré majú prístup k týmto poznatkom, zákaz poskytovať také poznatky tretím osobám.

- 18.3. Prevod akýchkoľvek práv a záväzkov vyplývajúcich z týchto Všeobecných obchodných podmienok nie je možný bez súhlasu druhej zmluvnej strany.

- 18.4. Právo dielo užívať je udelené výhradne objednávateľovi. Objednávateľ nie je oprávnený previesť dielo zhotovené Capgemini na tretiu osobu alebo jej inak toto dielo sprístupniť.

19. Odstúpenie od zmluvy

- 19.1. Každá zo zmluvných strán bude oprávnená odstúpiť od zmluvy s okamžitým účinkom, pokiaľ druhá strana poruší svoje zmluvné povinnosti a súčasne nevykoná nápravu takého porušenia v lehote pätnástich (15) dní od doručenia písomného oznámenia o porušení zmluvnej povinnosti od druhej strany. V prípade, že dôjde k predčasnému odstúpeniu od zmluvy zo strany Capgemini, Capgemini bude mať nárok na celú cenu diela, zodpovedajúcu plnému rozsahu diela, ktoré by bolo Capgemini zhotovené, keby nebola zmluva

Handwritten signature

predčasne ukončená. Táto čiastka bude vypočítaná bez akýchkoľvek zrážok nákladov ušetrovaných Capgemini.

V prípade, že dôjde k predčasnému ukončeniu zmluvy zo strany objednávateľa, bude mať Capgemini nárok na pomernú časť ceny diela zodpovedajúcu prácam, ktoré boli prevedené.

- 19.2. Zmluvy, ktoré boli uzavreté na dobu neurčitú, môžu byť takisto písomne ukončené výpoveďou, podanou ku koncu kalendárneho mesiaca, s výpovednou lehotou šesť kalendárnych mesiacov.
- 19.3. Každá zo strán bude oprávnená od zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom bez predchádzajúcej výpovede, pokiaľ bude proti niektorej zo strán zahájené konkurzné konanie, alebo pokiaľ bude návrh na zahájenie konkurzného konania zamietnutý pre nedostatok majetku alebo pokiaľ niektorá zo strán ukončí svoju činnosť, vstúpi do likvidácie alebo nebude schopná plniť svoje finančné záväzky podľa týchto Všeobecných obchodných podmienok.
- 19.4. Capgemini môže od zmluvy s okamžitou účinnosťou odstúpiť bez predchádzajúcej výpovede, pokiaľ je objednávateľ v omeškaní s platbami viac než pätnásť (15) dní.
- 19.5. Odstúpenie od zmluvy je neplatné, pokiaľ nebude uskutočnené písomne.

20. Čiastočná neplatnosť

- 20.1. Pokiaľ sa niektorý článok Všeobecných obchodných podmienok stane neplatným, nebude tým dotknutá platnosť ostávajúcich článkov. Strany sa zaväzujú nahradiť taký neplatný článok v lehote 30 dní od oznámenia jeho neplatnosti jednou zmluvnou stranou strane druhej. Taký nový článok musí byť najbližší ekonomickému významu neplatného článku.

21. Rozhodné právo a miesto rozhodovania sporov

- 21.1. Zmluvné vzťahy medzi Capgemini a objednávateľom vyplývajúce zo Zmluvy o dielo a/alebo z týchto Všeobecných obchodných podmienok sa budú riadiť právom Slovenskej republiky.
- 21.2. Strany súhlasia s tým, že k riešeniu prípadných sporov medzi nimi bude v prvej inštancii príslušný Okresný súd Bratislava I alebo Krajský súd v Bratislave.
- 21.3. Objávateľ a Capgemini týmto súhlasia, že vznik prípadných sporov, ich priebeh a výsledky ostanú utajené.

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 15
- 2C/1 -

V Bratislave, 2.8.2004

Capgemini Slovensko s.r.o.



Karol Reindl – výkonný riaditeľ



Peter Fedák - prokurista

V Bratislave, 3.9.2004

Ministerstvo financií SR

